



**Finding aid**

**AUSTIN\_P10**

**Sound recordings collected by  
Peter Kenneth Austin, 1975**

## ACCESS

### Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

### Restrictions on listening

This collection is open for listening.

### Restrictions on use

This collection may only be copied with the permission of Peter Austin. Permission must also be obtained from Peter Austin and the relevant Indigenous individual, family or community for any quotation or publication of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

## SCOPE AND CONTENT NOTE

**Date:** 1975

**Extent:** 7 audiotape reels (7 hrs. 55 min.) : analogue, 3 3/4 ips, mono

### Production history

These recordings were collected between 9 and 19 January 1975 by linguist Peter Austin during fieldwork at Farina, Marree, Lyndhurst and Port Augusta in South Australia. The purpose of the field trip was to record and document the Dhirari, Diyari, Ngamini and Adnyamathanha languages. Speakers included Ben Murray (Dhirari), Selma Thompson (Diyari), Frieda Merrick (Diyari), Leslie Russell (Diyari), Tom Naylor (Diyari), Mary(?) Parker (Diyari), Jack Hughes (Ngamini) and Mrs E. Elliott (Adnyamathanha). The collection was deposited with AIATSIS on 18 January 1991.

## RELATED MATERIAL

**Important:** before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®.

## ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Peter Austin and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

## ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
003424A	<a href="#">D15</a>	Dhirari language elicitation with Ben Murray
003424B	<a href="#">D16</a>	Dhirari language elicitation with Ben Murray; Diyari language elicitation and song with Selma Thompson
003425A	<a href="#">D17</a>	Diyari language elicitation and songs with Selma Thompson and Frieda Merrick
003425B 003426A	<a href="#">D18</a>	Diyari language elicitation and songs with Selma Thompson, Frieda Merrick and Leslie Russell
003426B 003427A	<a href="#">D19</a>	Diyari language elicitation and song with Selma Thompson, Frieda Merrick and Leslie Russell; Ngamini language elicitation with Jack Hughes
003427B 003428A	<a href="#">D20</a>	Diyari language elicitation with Selma Thompson, Leslie Russell, Tom Naylor and Mary(?) Parker; Dhirari language elicitation with Ben Murray
003428A	<a href="#">Adn2</a>	Adnyamathanha language elicitation with Mrs E. Elliott

## ITEM DESCRIPTIONS

**D15**

Performer/speaker(s):	Ben Murray
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Grammar and syntax
Language/people:	Dhirari / Dirari
Places:	Farina (NE SA Flinders Ranges SH54-09)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AUSTIN_P10-003424A	00:00:00	Dhirari narratives about Two Dogs, history, Lake Eyre, camels and an Afghan snake charmer, and sentence elicitation with Ben Murray.	11 January 1975	Farina, SA
	00:29:25	Complex Dhirari sentences, and narratives with Ben Murray.		
	01:03:50	End of field recording D15 and end of AUSTIN_P10-003424A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**D16**

Performer/speaker(s):	Ben Murray, Selma Thompson
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Grammar and syntax, Language – Texts and translations – non-Aboriginal to Aboriginal language, Music – Church music, Music – Vocal – Solo – Female
Language/people:	Dhirari / Dirari, Diyari / Dieri
Places:	Farina (NE SA Flinders Ranges SH54-09), Marree (NE SA SH54-05)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AUSTIN_P10-003424B	00:00:00	Narratives in Dhirari on hunting, cooking and a history from Yandruwantha with Ben Murray.	12 January 1975	Farina, SA
	00:09:30	Translation of an English text into Dhirari with Ben Murray.		
	00:32:00	Dhirari sentence elicitation and free conversation with Ben Murray.		
	00:41:50	Discussion and Diyari language elicitation and narratives with Selma Thompson.	13 January 1975	Marree, SA
	01:01:15	Mission songs performed by Selma Thompson.		
	01:03:45	End of field recording D16 and end of AUSTIN_P10-003424B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**D17**

Performer/speaker(s):	Selma Thompson, Frieda Merrick
Subject keywords:	Music – Church music, Music – Vocal – Solo – Female, Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Grammar and syntax
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Marree (NE SA SH54-05)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AUSTIN_P10-003425A	00:00:00	Mission song performed by Selma Thompson.	13 January 1975	Marree, SA
	00:00:55	Diyari narratives and sentences with Frieda Merrick.		
	00:26 :40	Diyari sentences, narratives and songs with Selma Thomson.		
	01:02:30	End of field recording D17 and end of AUSTIN_P10-003425A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**D18**

Performer/speaker(s):	Selma Thompson, Frieda Merrick, Leslie Russell
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Grammar and syntax, Music – Church music, Music – Vocal – Solo – Female
Language/people:	Diyari / Dieri
Places:	Marree (NE SA SH54-05), Kopperamanna / Killalpaninna (NE SA SH54-01)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AUSTIN_P10-003425B	00:00:00	Diyari sentence elicitation and songs with Selma Thompson.	15 January 1975	Marree
	00:08:20	Diyari sentence elicitation and narratives with Frieda Merrick.		
	00:28:55	Two Diyari narratives and sentence elicitation with Leslie Russell.		
	00:33:50	Diyari sentence elicitation and narratives with Frieda Merrick.		
	00:49:00	End of AUSTIN_P10-003425B.		
AUSTIN_P10-003426A	00:00:00	Diyari language elicitation with Frieda Merrick.	17 January 1975	Marree
	00:06:20	Diyari language elicitation with Selma Thompson.		
	00:21:10	Narratives in Diyari and free conversation with Leslie Russell.		
	00:50:37	End of field recording D18 and end of AUSTIN_P10-003426A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**D19**

Performer/speaker(s):	Selma Thompson, Frieda Merrick, Leslie Russell, Jack Hughes
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Grammar and syntax
Language/people:	Ngamini, Diyari / Dieri
Places:	Marree (NE SA SH54-05)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AUSTIN_P10-003426B	00:00:00	Diyari language elicitation with Frieda Merrick.	17 January 1975	Marree, SA
	00:18:20	Diyari language elicitation and a song to the tune of 'Silent Night' with Selma Thompson.		
	00:39:40	Narratives in Diyari and free conversation with Leslie Russell.		
	00:49:44	End of AUSTIN_P10-003426B.		
AUSTIN_P10-003427A	00:00:00	Ngamini language elicitation with Jack Hughes.	18 January 1975	Marree, SA
	00:30:00	Diyari language elicitation with Selma Thompson.	18 January 1975	Marree, SA
	00:50:37	End of field recording D19 and end of AUSTIN_P10-003427A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)



<b>D20</b>	
Performer/speaker(s):	Selma Thompson, Leslie Russell, Tom Naylor, Ben Murray, Mary(?) Parker
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Narratives, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Language – Linguistics – Grammar and syntax
Language/people:	Diyari / Dieri, Dhirari / Dirari
Places:	Marree (NE SA SH54-05), Farina (NE SA Flinders Ranges SH54-09), Lyndhurst (NE SA Flinders Ranges SH54-09)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
AUSTIN_P10-003427B	00:00:00	Diyari language elicitation with Selma Thompson.	18 January 1975	Marree, SA
	00:03:22	Diyari narratives with Leslie Russell and Tom Naylor.	18 January 1975	Marree, SA
	00:19:52	Dhirari narratives and language elicitation with Ben Murray.	19 January 1975	Farina, SA
	00:48:50	End of AUSTIN_P10-003427B.		
AUSTIN_P10-003428A	00:00:00	Dhirari sentence elicitation with Ben Murray.	19 January 1975	Farina, SA
		Diyari sentence elicitation with Mary(?) Parker.	19 January 1975	Lyndhurst, SA
	00:14:13	End of field recording D20, end of AUSTIN_P10-003427B and end of the collection AUSTIN_P10.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

**Adn2**

Performer/speaker(s):	Mrs E. Elliott
Subject keywords:	Language – Linguistics – Language elicitation, Language – Linguistics – Language elicitation – Sentences, Ceremonies - Initiation
Language/people:	Adnyamathanha
Places:	Port Augusta (West SA SI53-04)
Recording quality:	Poor to Fair

<b>Archive item number</b>	<b>Timing point</b>	<b>Description</b>	<b>Date</b>	<b>Place</b>
AUSTIN_P10-003428A	00:14:20	Conversation and Adnyamathanha language elicitation with Mrs E. Elliott.	9 January 1975	Port Augusta, SA
	00:31:40	End of field recording Adn2 and end of AUSTIN_P10-003428A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)